

TAKAM TIKOU

La revue en ligne du livre et de la lecture des enfants et des jeunes
Afrique - Monde arabe - Caraïbe - Océan Indien

Juillet 2013

**BIBLIOGRAPHIE
OCÉAN INDIEN**



Iris sans souci
ill. Coralie Saudi
Epsilon Jeunesse, 2012

Les quatre albums des éditions Epsilon que nous présentons sont une belle invitation à goûter l'été : invitation à plonger dans la mer avec *Anthonin*, à changer de rythme de vie avec *Edgar, le chat-souris*, à partir en voyage avec *Emma et Emmi* et à chasser les soucis avec *Iris sans souci*.

Chez Océan Jeunesse, nous nous arrêterons pour écouter roucouler la tourterelle...

De Madagascar, une bande dessinée montre avec férocité, mais non sans humour, la vie des quartiers de la capitale. Un recueil de contes, enfin, conduit sur les traces du malicieux Petit Jean de la Réunion à Maurice.

Livres d'images

Anthonin

Christine Vélia ; ill. Céline Deregnacourt
Sainte-Clotilde (La Réunion) : Epsilon Jeunesse, 2012

[40] p. : ill. coul. ; 17 x 23 cm
ISBN 978-2-912949-45-5 : 11 €

À partir de 3 ans

Anthonin, la grenouille, joue sur la plage avec tous ses amis. Quand vient le moment de se baigner, il reste sur le rivage, regrettant l'eau calme de son étang. Mais quand sa casquette préférée est emportée par le vent et tombe dans l'eau, il n'hésite pas un instant à plonger. Il découvre, ravi et toute peur oubliée, de beaux poissons que la double page finale permet de connaître davantage. Cet album de petit format à l'italienne fonctionne bien, avec ces illustrations toutes en rondeur et en couleur. (NB)

♥ **Edgar, le chat-souris**

Fabienne Jonca ; ill. Nancy Ribard
Sainte-Clotilde (La Réunion) : Epsilon Jeunesse, 2012

[32] p. : ill. coul. ; 24 x 22 cm
ISBN 978-2-912949-50-9 : 14 €

À partir de 6 ans

Que faire quand, comme Edgar le chat, on a été chassé du logis de feu sa maîtresse par ses indignes héritiers ? Devenir une petite souris, à l'instar de ces deux rongeurs malicieux qu'il vient de croiser après des mois d'errance ? Impossible, il n'a pas la babine de l'emploi ! Et s'il se trompait ? Fabienne Jonca nous livre ici un petit bijou d'humour et d'optimisme. Par le biais d'un texte aux sonorités félines, l'histoire d'Edgar prend un tour aussi inattendu que réjouissant. Le tout est très agréablement rehaussé par le graphisme de Nancy Ribard, coloré, faussement ingénu et très expressif. L'histoire d'une rencontre improbable qu'on prend grand plaisir à lire. (JP)

▼ Emma et Emmi

Coralie Saudo ; ill. Raphaëlle Michaud
Sainte-Clotilde (La Réunion) : Epsilon Jeunesse, 2012
[32] p. : ill. coul. ; 24 x 22 cm
ISBN 978-2-912949-49-3 : 14 €
À partir de 3 ans

Emma, la vieille dame, et Emmi, la tortue, vivent ensemble, dans une harmonie parfaite, depuis de très longues années. En offrant à son amie, pour son cent-vingt-troisième anniversaire, une carte du monde, Emma lui exprime son désir de voyager. La vieille dame s'installe sur la carapace et elles se mettent en route, tout doucement, profitant de chaque instant, jusqu'au pays des tortues.

Emmi, progressivement, retrouvera ses semblables et en sera heureuse. C'est ce moment que choisira la vieille dame pour disparaître. Une histoire très touchante, servie par un texte qui coule bien et des illustrations naïves et charmantes. (NB)

Iris sans souci

Amélie Billon-Le Guennec ; ill. Coralie Saudo
Sainte-Clotilde (La Réunion) : Epsilon Jeunesse, 2012
[32] p. : ill. coul. ; 24 x 22 cm
ISBN 978-2-912949-51-6 : 14 €
À partir de 4 ans

Une histoire bien écrite, joliment rythmée et rimée, légère et humoristique, qui raconte l'histoire d'Iris, bien décidée à vivre sans soucis. Et donc, elle envoie tous ses soucis d'un coup de balai chez le voisin, Monsieur Jasmin, qui se désespère. Le jour où Iris prend conscience du tort qu'elle a causé, elle décide d'aider son pauvre voisin à chasser les soucis et elle fait même s'épanouir de charmants petits bonheurs. Les illustrations, faites de collages mêlant dessins et photos, sont pleines de fantaisie, de gaieté et de petits détails très amusants à observer. (NB)

▼ Roucoule, ma tourterelle !

François David ; ill. Brunella Baldi
Saint-André (La Réunion) : Océan Jeunesse, 2013
[36] p. : ill. coul. ; 23 x 21 cm
ISBN 978-2-36247-060-8 : 15 €
À partir de 6 ans

Soojin rêve de participer au concours de chant de tourterelles, mais il n'a pas les moyens d'en posséder une. Un jour, il recueille et soigne un oiseau blessé. Son chant, qui devient plus beau de jour en jour, pourrait-il lui permettre de réaliser son rêve ? Ce magnifique album s'inspire d'une tradition très appréciée en Asie du Sud-Est. Grâce à une reliure à l'allemande qui déploie le livre dans sa hauteur et grâce au dessin de Brunella Baldi, à la fois léger et vibrant, le lecteur vole entre les bambous et les oiseaux. Le récit de François David, tout en sobriété, nous fait partager les rêves de Soojin pour sa tourterelle mais également pour sa sœur, dont la vue se détériore continuellement et qu'il aimerait faire soigner. Un très bel album, plein de lumière et d'espoir. (JP)

Bande dessinée

Tana Blues

Ndrematoa
Paris (France métropolitaine) : L'Harmattan, 2013
[61] p. : ill. ; 30 x 21 cm
ISBN 978-2-336-00265-1 : 9,90 €
À partir de 13 ans

Ndrematoa, figure de la bande dessinée malgache, n'avait jamais été publié par une maison d'édition française, c'est désormais chose faite. « Tana Blues », qui rassemble deux histoires parues en 2005 et 2008, nous plonge dans l'univers des petites gens d'Antananarivo et dans leur survie quotidienne, entre combines minables et rêves de jours meilleurs, où le fait divers glauque le dispute aux envolées philosophiques.

Le tout compose un portrait tour à tour drôle et sordide, mais à l'ironie toujours juste, d'une population en perpétuel mouvement, et dont la débrouillardise est l'ultime ressource. Le style autodidacte de Ndrematoa accentue les gestes et les postures jusqu'au grotesque, multiplie les détails et utilise à merveille le noir et blanc pour ainsi livrer un tableau féroce des bas-fonds de Tana. Un album déroutant à la première lecture, mais d'une richesse insoupçonnée. (JP)

Conte

Dans mon soubik : Contes de la Réunion et de Maurice, vol. 2

Anny Grondin, Sully Andoche, Shenaz Patel; ill. Charly Lesquelin ; trad. en français Cendra Tambaza Sainte-Clotilde (La Réunion) : Epsilon jeunesse, 2012 (coll. Océan indien)

[36] p. : ill. coul. ; 23 x 23 cm ; CD

ISBN 978-2-912949-42-4 : 16 €

À partir de 5 ans

Le second volume de *Dans mon soubik* (qui signifie « panier », en malgache) propose deux contes, l'un réunionnais, « Petit Jean joueur de cartes », l'autre mauricien, « La queue de bœuf de Petit Jean », en français et dans leurs créoles d'origine. On trouve également, en fin d'ouvrage, une traduction en anglais. Dans le premier conte, Petit Jean déjoue la mort en utilisant les trois vœux que le Bon Dieu lui a donné pour le remercier de sa générosité. Dans le deuxième, d'échange en échange, il parvient à transformer une sauterelle en vache. Le rythme enlevé, l'écriture efficace et drôle donnent un coup de jeune à ces contes traditionnels. Les illustrations renforcent encore la modernité du volume avec son style très inspiré de la bande dessinée. Toutes ces versions – traduites ou parallèles – trouvent leur lecture sur le CD qui accompagne le livre. (NB)

Responsable de la rubrique :

Nathalie Beau (NB), BnF/ CNLJ-JPL, Paris

Rédacteurs :

Nathalie Beau (NB), BnF/ CNLJ-JPL, Paris

Jonathan Paul (JP), BnF/ CNLJ-JPL, Paris